

		,					
OCEAN AII	R TRUCK	SHIPPIN	IG INSTRI		PICK-UP	DATE	
船便航空	!便 トラック便	(発	送 指 図	書)	PERSON IN 担当者	I CHARGE	
SHIPPER 荷 送 人	NAME お名前 ADDRESS ご住所				PHONE	:	
SHIPPER'S CONTACT AT ORIGIN 荷送人発地連絡先(会社)	ADDRESS	所未定の場合は必 明記下さい。電話		CONTACT 担当課・お名 、下さい。 -	的 会社PHONE	:	· 様 -
CONSIGNEE 荷 受 人	NAME お名前 ADDRESS ご住所			-	自宅PHONE 実家PHONE その他PHONE	:	- -
CONSIGNEE CONTACT AT DESTINATION 荷受人着地連絡先(会社)	COMPANY 会社名 ADDRESS ご住所			CONTACT 担当課・お名	名前 会社PHONE		様
(Overseas Agent) 着地日通代理店					PHONE	::	
TERMS OF PAYMENT) 到着港から自宅 (Charges up to State and char	を米国 で支払う。 迄の費用及び関税を到着港で支払 arrival port are to be prepaid in 1 ges from arrival port to residence uding duty tax are to be paid at √	ねう。 The United e at	全ての運送料を米国 関税は到着地で支払 (All charges includin are to be paid in The Excluding duty tax.)	いう。 ng destination charge	es	ての運送料を到着地で支払 税も到着地で支払う。 freight and charges incurred S.A and at destination up to elivery to residence to be paid estination. Including duty tax.	in
(MARINE X	d through Nippon Express) unt is as stated in the Packing List.	\Box	荷主手配	or shipper's employer)		
船名 (VESSEL/MAWB NO.)	and the desired and the desire	ル会社又は航空会社(C/		出港予定(OUT) ETC		到着予定(IN) ETA	
港名 LOADING PORT/AIRPORT	揚港 DISCHARGING PORT/AI	IRPORT				 of changing vessel (Flight No.) without no)を変更する場合がありますのでき	
出国予定日 DEPARTURE DATE	到着予定日 ARRIVAL DATE &	& AIRPORT		(ANY EXCESS		OUNT OF OWNER OF GOODS.) 人負担します。)
会社制限 (LIMIT) 容積((MEASURE) 重量(WEI	IGHT)		x	SHIPPER'S	S SIGNATURE(御署名)	-
特別指示事項 SPECIAL INSTRI	UCTIONS			·			
OFFICE USE ONLY 1ST SHIPMENT CFT USE	D_			CASE MARK			

DESTINATION:

OPERATIONS REMARKS SPECIAL ORDER FOR PACKING



REF.NO. SHIPPING INSTRUCTION PICK-UP DATE OCEAN AIR TRUCK PERSON IN CHARGE 申 込 船便 航空便 ラック便 担当者 NAME PHONE: お名前 **SHIPPER ADDRESS** 荷 送 ご住所 COMPANY CONTACT SHIPPER'S CONTACT AT ORIGIN 会社名 担当課・お名前 様 **ADDRESS** 会社PHONE: 荷送人発地連絡先(会社) ご住所 **HOTEL PHONE:** NAME 自宅PHONE: CONSIGNEE お名前 **ADDRESS** 実家PHONE: ご住所 受 その他PHONE: COMPANY CONTACT CONSIGNEE CONTACT AT 会社名 担当課・お名前 様 DESTINATION **ADDRESS** 荷受人着地連絡先(会社) ご住所 会社PHONE: (Overseas Agent) 着地日通代理店 PHONE: 全ての運送料を到着地で支払う。 到着港迄の費用を米国で支払う。 全ての運送料を米国で支払う。 関税も到着地で支払う。 支払条件 到着港から自宅迄の費用及び関税を到着港で支払う。 関税は到着地で支払う。 All freight and charges incurred in (TERMS OF (Charges up to arrival port are to be prepaid in The United (All charges including destination charges U.S.A. and at destination up to PAYMENT) are to be paid in The United State.. State and charges from arrival port to residence at delivery to residence to be paid at destination. Including duty tax. destination including duty tax are to be paid at destination.) Excluding duty tax.) 日通手配(Insured through Nippon Express) 海上保険 荷主手配 (Insured by shipper or shipper's employer) INSURANCE) (Insurance amount is as stated in the Packing List.) 船名 (VESSEL/MAWB NO.) 船会社又は航空会社(CARRIER/FLIGHT NO.) 出港予定(OUT) ETD 到着予定(IN) ETA 港名 LOADING PORT/AIRPORT 揚港 DISCHARGING PORT/AIRPORT Nippon Express has no responsibilities in case of changing vessel (Flight No.) without notice. *諸事情により、予告なしに(Flight No.)を変更する場合がありますので予め 了承下さい 出国予定日 DEPARTURE DATE 到着予定日 ARRIVAL DATE & AIRPORT (ANY EXCESS IS FOR ACCOUNT OF OWNER OF GOODS.) 会社制限オーバー分は個人負担します。 会計制限 (LIMIT) 容積(MEASURE) 重量(WEIGHT) SHIPPER'S SIGNATURE (御署名) 特別指示事項 SPECIAL INSTRUCTIONS

- 当社の引越貨物受託条件は、当社の貨物自動車運送、港湾運送、倉庫寄託および関係船会社、航空会社、鉄道等が定める約款によるものとし、これらの約款に定めのない事項は、米国の法令または慣習によるものとします。
 Terms and conditions for acceptance by NIPPON EXPRESS U.S.A.Inc. of overseas household goods shall be in accordance with those of our motor freight transportation port and harbour transportation, warehousing and steamship lines, air lines, railroad companies, etc., and any matter not specified therein shall be in accordance with U.S. laws and regulations and/or common practices.
- 当社の責に帰すべき事由によって貨物に損害を生じたとき、当社が支払う損害賠償額は該貨受託の際に提出される内容明細書に適正に記載された価格を限度とします。
 In case of any loss or damage to goods, which is evidently attributable to NIPPON EXPRESS U.S.A.Inc. the amount to be compensated by NIPPON EXPRESS U.S.A.Inc. is limited to the value declared properly in the
 - In case of any loss or damage to goods, which is evidently attributable to NIPPONEXPRESS U.S.A.Inc. the amount to be compensated by NIPPONEXPRESS U.S.A.Inc. is limited to the value declared properly in the list of contents presented by the shipper at the time of acceptance of shipment. Other than cosmetic damages caused by our negligence, NIPPONEXPRESS will not be responsible for the mechanical and/or electric condition of any motor vehicle, computer, or computer components, electric or electronic devices or appliances, and musical instruments.
- 3 当社は、紙幣・貨幣、有価証券・貴金属・宝石類等は、海外引越貨物としては受託しません。美術品・書画・骨董品といえども、損害賠償額は上記の内容明細書の価格を限度とします。また所謂心情的、主観的価値については損害賠償額には算入いたしません。
 - NIPPON EXPRESS U.S.A. Inc. does not accept for shipment as removal goods, such as paper currency, coins, securities, precious metals, jewelry and other valuables, etc. Even for works of art, paintings, curios, the compensatory amount is limited up to the declared value specified in the list of contents presented by the shipper at the time of acceptance of shipment. And so-called sympathetic or subjective value shall not be considered to be included in the compensatory value.
- 4. 当社は、運送費、立替金その他当社が荷主に代って立替えた費用の支払いがない間は、貨物または船積書類の引渡請求に応じないことがあります。このため、損害を生じることがあっても、当社はその責を負いません。 Unless all the freight and charges advanced by NIPPOM EXPRESS U.S.A.Inc on behalf of the shipper are fully paid by the shipper to NIPPOM EXPRESS U.S.A.Inc. the latter may refuse to deliver the goods or shipping documents. In such a case, NIPPOM EXPRESS U.S.A.Inc. shall not be liable for any loss or expense incurred therefrom.
- 5. 当該貨物の輸送に関る運送費、税金等の立替金、その他当社が荷主に代って立替えた費用の支払いがない場合、その取立てに要した諸経費及び弁護士費用等は荷主負担となります。 If it should become necessary to effect collection of this account, you are responsible for paying all costs covering this consignment, including duty tax, other charges paid for a customer and the expenses accrued including possible attorney fees

I have read this application and agree to the provisions and clauses of the Public Utilities Commission as well as those provisions and clauses of the Bill of Lading issued by NIPPON EXPRESS (ILL).and/or any shipping line.

THE CARRIER, BY SIGNATURE OF ITS REPRESENTATIVE, HEREBY A CCEPTS THIS ORDER FOR SERVICES AND AGREES TO PERFORM THE SERVICES OUTLINED HEREIN AND TO COMPLY WITH SUCH OTHER ARRANGEMENTS AS ARE SPECIFIED.

In spite of the billing information given in the application, I understand that I am fully responsible for the payment of all charges relative to this shipment.

NIPPON EXPRESS

	\mathbf{a}	n	1	1	1	1		١.	n
\mathbf{x}	2	u	, ,		١/		L.	"	м



		CHIDDIN	IG INSTR		TION	REF.NO.		
CEAN AI	i i l l					PICK-UP PERSON IN		
船便 航空	፻便┃┃ ┣ラック便┃	(船	積申辺	(書	1	担当者	CHARGE	
SHIPPER 荷 送 人	NAME お名前 ADDRESS ご住所					PHONE	::	
SHIPPER'S CONTACT AT ORIGIN 荷送人発地連絡先(会社)	COMPANY 会社名 ADDRESS ご住所					fj È社PHONE IEL PHONE		
CONSIGNEE 荷 受 人	NAME お名前 ADDRESS ご住所					宅PHONE ミ家PHONE の他PHONE	:	
CONSIGNEE CONTACT AT DESTINATION 荷受人着地連絡先(会社)	COMPANY 会社名 ADDRESS ご住所				CONTACT 担当課・お名前	前 会 社PHONE	· 様	
(Overseas Agent) 着地日通代理店						PHONE		
又払条件 (TERMS OF PAYMENT) 到着港から自宅 (Charges up to State and charge destination incl	を米国 で支払う。 迄の費用及び関税を到着港で支払 arrival port are to be prepaid in T ges from arrival port to residence uding duty tax are to be paid at o	たう。 he United at	全ての運送料を米I 関税は到着地で支 (All charges includare to be paid in Ti Excluding duty tax	払う。 ding dest he United	ination charges	関 All U.S de	ての運送料を到着地で支払う。 税も到着地で支払う。 Ifreight and charges incurred in S.A. and at destination up to ellvery to residence to be paid at estination. Including duty tax.	
(MARINE X	ed through Nippon Express) unt is as stated in the Packing List.)		荷主手配 (Insured by shippe	r or shinr	ner's employer)			
船名 (VESSEL/MAWB NO.)		船会社又は航空会社(CA			予定(OUT) ETD		到着予定(IN) ETA	
港名 LOADING PORT/AIRPORT	揚港 DISCHARGING PORT/AII	RPORT		*諸事			of changing vessel (Flight No.) without notice. を変更する場合がありますので予め	
出国予定日 DEPARTURE DATE	予定日 DEPARTURE DATE 到着予定日 ARRIVAL DATE & AIRPORT			(ANY EXCESS IS FOR ACCOUNT OF OWNER OF GOODS.) 会社制限オーバー分は個人負担します。				
会社制限 (LIMIT) 容積	I 利限 (LIMIT) 容積(MEASURE) 重量(WEIGHT)				XCHIPDEDIC CICALATURE (40.99.4)			
SHIPPER'S SIGNATURE (御署名) 特別指示事項 SPECIAL INSTRUCTIONS								
 当社の引越貨物受託条件は、当社の貨物自動 Terms and conditions for acceptance by NIPPC air lines, railroad companies, etc., and any matt 	ON EXPRESS U.S.A Inc. of overseas household g	oods shall be in accordance wi	ith those of our motor fre	eight transpo				
presented by the shipper at the time of acce	を生じたとき、当社が支払う損害賠償額は該 ch is evidently attributable to NIPPON EXPRESS ptance of shipment. Other than cosmetic dam nic devices or appliances, and musical instrum	U.S.A.Inc. the amount to be co ages caused by our negligeno	ompensated by NIPPON E	EXPRESS U.S	S.A.Inc. is limited to the			
 当社は、紙幣・貨幣、有価証券・貴金属・宝いては損害賠償額には算入いたしません。 NIPPONEXPRESS U.S.A.Inc. does not accept for imited up to the declared value specified in th value. 	石類等は、海外引越貨物としては受託しませ r shipment as removal goods, such as paper cu	たん。美術品・書画・骨董品と rrency, coins, securities, precio	ous metals, jewelry and o	ther valuabl	les, etc. Even for works	of art, paintings	s, curios, the compensatory amount is	
4. 当社は、運送費、立替金その他当社が荷主に Unless all the freight and charges advanced by case, NIPPON EXPRESS U.S.A.Inc. shall not be lia	NIPPON EXPRESS U.S.A.Inc. on behalf of the sh	nipper are fully paid by the ship						
 当該貨物の輸送に関る運送費、税金等の立替 If it should become necessary to effect collecti attorney fees. 			signment, including duty	tax, other cl	harges paid for a custo	mer and the exp	-	
I have read this application and agree to Commission as well as those provisions EXPRESS (ILL) Inc.and/or any shipping li	and clauses of the Bill of Lading issu	ublic Utilities ed by NIPPON	SERVICES AND AG	FREES TO		RVICES OUTI	EREBY ACCEPTS THIS ORDER FOR LINED HEREIN AND TO COMPLY	
In spite of the billing information given responsible for the payment of all charge	in the application,I understand that les relative to this shipment.	l am fully			NIPPON EXPRES	SS		
x 2011/10/9 x Ta	ıro Nittsu	X			X			

DATE

CARRIER'S REPRESENTATIVE(御署名)

SHIPPER OR HIS REPRESENTATIVE (御署名)